

Via MINURSO note dtd 29/08/2014

ACTION OHC/N

COPY DSG/cdc

Feltman

Ledsaurs

Haj

Sahra Soares

HC

(Unofficial translation)

RECEIVED
Central
Div. of
SEP 10 2014
14-07757
MOHAMED EL MEKKI
OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL

Bir Lahlou 23 August 2014

To: the UNSG Mr. Ban Ki-moon
New York.

Mr. Secretary General,

Moroccan forces did not only repress Sahrawis in Western Sahara occupied territories and in cities southern of Morocco, besiege them and prevent international observers and media from meeting them but they also attacked a group of 52 Sahrawi citizens (list attached) in Casablanca airport and detained them in the airport.

By the mid-night of Friday to Saturday 22 August 2014, a Sahrawi delegation comprising activists, human rights defenders and members of civil society arrived to Mohammed V airport in Casablanca, Morocco, after their visit to the Saharawi refugee camps and participation alongside Sahrawi citizens at Summer University.

Immediately after their arrival and apart from rest of the passengers, they were subjected to discriminatory treatment. They were isolated before being subjected to humiliating inspections, insults and rude expressions.

Because of the persistence of Moroccan security forces provocation, they decided to stage a sit in the customs headquarters a way of protest. Moroccan repressive forces: the army, police and gendarmerie surrounded the protesters using threats and intimidation for nearly seven hours.

In the early hours of dawn on Saturday 23 August 2014, Moroccan repressive forces took advantage from the low passenger presence at the airport and attacked protestors violently without mercy or distinction, men and women, causing a number of casualties among them before searching their luggage confiscating their electronic devices, books, certificates, documents and other personal properties.

Among the victims of this Moroccan repressive intervention. Zehra Laghrif - Sid Ahmed El Mekki- Sultana Lakhfaoui- Aziz Hidan- Salma Limame- Fakka Abdadi Khaled Rouhi - Driss Ahl Haj - Oum Saad Zaoui.

Mr. Secretary-General,

The Moroccan security forces forced the protesters to take taxis brought to take them against their will, to the city center, without having recovered many of their properties, and after stealing some of them, such as phones, computers and cameras.

Such treatment is a part of the grave violations committed by the Moroccan State against Saharawi civilians, in the occupied territories of Western Sahara, in southern Morocco and other places in Morocco, who defend the UN Charter and resolutions to enable the Saharawi people of their right to self-determination and independence.

RECEIVED
SEP 12 2014

While expressing strong condemnation of these growing Moroccan practices targeting the defenseless Sahrawi citizens with various types of inhuman treatment, beating, humiliation, threats of prosecution and detention, siege, and others practices, we call upon you to intervene immediately and exert all necessary pressures to protect them and ensure their legitimate rights at the present and in the future.

Please accept, Mr. Secretary General, the assurances of my highest considerations.

Mohamed Abdelaziz
The Secretary General of Frente POLISARIO.

Annexe: list of Sahrawis victims of detention, ill-treatment, and degrading treatment in Casablanca airport during the night of Friday to Saturday 22-23 August 2014.

1. Sabbar Bahahim
2. Ailla Brahim
3. Dahou Mahfoud
4. Choïar Mohamed
5. Bani Sabbar
6. Saadouni Ali
7. Machdoufi Taki
8. Lahmam Salama
9. Zdidat Mohamed
10. Beida Wana
11. Ahl Mekki Sid Ahmed
12. Abbe Mekki
13. Bourhimi Meriem
14. Sah Mbeirik
15. el Ghoun mahjoub
16. Ghazali Safae
17. Akmake Ahmed
18. Rouhi Khaled
19. Moutie Ahmed
20. Zein Mohamed Fadel
21. Jaafari Salek
22. Rguibi Mbarka
23. Babi Yahdiha
24. Nassiri Hafed
25. Moussaoui Lahbib
26. Ben Taleb Ayoub
27. Fakhouri Leila
28. Zeidane Doukkala
29. Lakhfaoui Sultana
30. Alia Khiahoum
31. Baddad Fakka
32. Smaili Kajmoula
33. Mchouat Aicha
34. Boutabaaa Aziaya
35. Laghrif Batoul
36. Limam Slima
37. Boutenguiza Salha
38. Zaoui Oum Saad
39. Kamari Ahmed
40. Boujlal Mohamed Salem
41. Lakhfaoui Ouali
42. Nassiri Houseine
43. Hidane Moulay Azouz
44. Rguibi Youssef
45. Aboufadel Lahbib
46. Banka Lahdiya
47. Ahl Sidi Driss
48. Babit Najiya
49. Bout Yamena
50. Bahaha Sidi Balah
51. Dih Mouna
52. Zehra Binahou.

REPÚBLICA ARABE
SAHARAUI DEMOCRATICA

Presidencia



الجمهورية العربية
الصحراوية الديمقراطية

الرئاسة

بئر لحلو، 23 أغسطس 2014

السيد بان كي مون،

الأمين العام للأمم المتحدة،

نيويورك

السيد الأمين العام،

لم تكثف قوات القمع المغربية بقمع الصحراويين بالمناطق المحتلة ومدن جنوب المغرب ومحاصرتهم ومنع وصول المراقبين الدوليين والصحافة اليهم فأقدمت هذه المرة وبمطار مدينة الدار البيضاء المغربية على مهاجمة مجموعة من 52 مواطنا صحراويا (اللائحة مرفقة). وتعرضتهم للاحتجاز داخل المطار،

فبحلول منتصف ليلة الجمعة إلى السبت، 22 غشت 2014، وصل وفد صحراوي يضم مجموعة من النشطاء والمدافعين عن حقوق الإنسان وأعضاء من جمعيات المجتمع المدني إلى مطار محمد الخامس بمدينة الدار البيضاء بالملكة المغربية كمحطة عبور نحو مدينة العيون عاصمة الصحراء الغربية المحتلة وذلك بعد زيارتهم لمخيمات اللاجئين الصحراويين والمشاركة ضمن العديد من المواطنين الصحراويين في جامعة صيفية.

وقرر وصولهم، تعرضوا لمعاملة تمييزية عن باقي المسافرين بحيث تم عزلهم قبل تعرضهم لتفتيش مثل، مع سبل من السب والشتم والألفاظ النابية.

وأمام إمعان قوات الأمن المغربية في استفزازها، قرر المواطنون الضحايا الاعتصام في مقر الجمارك، تعبيرا عن احتجاجهم. وهنا قامت مختلف تشكيلات قوات القمع المغربية، من جيش وشرطة ودرك وغيرها، بيزي رسمي ومدني، بمحاصرة المعتصمين في عين المكان، مع التهديد والوعيد لزهاء سبع ساعات.

وفي ساعة مبكرة من فجر يوم السبت، 23 غشت 2014، استغلت قوات القمع المغربية توقف حركة المسافرين في المطار لتقوم بمهاجمة المعتصمين بعنف شديد، نساءً ورجالاً، بلا رحمة ولا تمييز، مما أوقع العديد من الإصابات في صفوفهم، قبل أن تقوم بالعبث بأمتعتهم ومحتويات حقائبهم ومصادرة ما لديهم من أجهزة الكرونية وكتب وشهادات ووثائق وممتلكات شخصية أخرى.

ومن بين ضحايا هذا التدخل القمعي المغربي الوحشي الجديد هناك كل من :

- الزهرة لغريد - سيداحمد المكي - سلطنة لخفاوى - عزيز حيدان - سلما لمام - فكة ابدادى
- خالد الروحى - ادريس اهل الحاج - ام السعد الزاوى.

السيد الأمين العام،

وقد أرغمت قوات الأمن المغربية المعتصمين على استئجار سيارات أجرة أحضرتها إلى المطار
لتنقلهم عنوة إلى وسط المدينة، من دون أن يستعيدوا العديد من ممتلكاتهم، وبعد أن تمت سرقة
بعض أمتعتهم والعبث بأجهزة كانت بحوزتهم، مثل الهواتف والحواشيب وآلات التصوير.

إن مثل هذا العمل إنما هو امتداد للانتهاكات الجسيمة المرتكبة من طرف الدولة المغربية في حق
المدنيين الصحراويين في الأراضي المحتلة من الصحراء الغربية ومدن جنوب المغرب ومواقع
تواجدهم داخل المغرب، المدافعين عن ميثاق وقرارات الأمم المتحدة بضرورة تمكين الشعب
الصحراوي من حقه في تقرير المصير والاستقلال.

وإذ نعبر عن شديد الإدانة لهذه الممارسات المغربية المتزايدة والتي تستهدف المواطنين
الصحراويين العزل بشتى أنواع المعاملة الحاطة من الكرامة البشرية، بالضرب والإهانة والتهديد
والملاحقة والاحتجاز والحصار وغيرها، فإننا نطالبكم بالتدخل العاجل واتخاذ كل الإجراءات
والضغوطات اللازمة ل حمايتهم وضمان حقوقهم المشروعة، حاضراً ومستقبلاً.

وتقبلوا أسمى عبارات التقدير والاحترام.

محمد عبد العزيز،

الامين العام لجبهة البوليساريو

مرفق : لائحة المواطنين الصحراويين الذين تعرضوا
للاحتجاز والتعنيف والتفتيش المذل والمعاملة المهينة في
مطار الدار البيضاء المغربية ليلة الجمعة إلى السبت،
22 - 23 أغسطس 2014

1. الصبار ابراهيم
2. عيلا ابراهيم
3. دحو المحفوظ
4. اشويعر محمد
5. باني الصبار
6. السعدوني عالي
7. المشطوفي التاقي
8. لحمام سلامة
9. ازديدات محمد
10. بيذا ونة
11. اهل المكي سيد احمد
12. اب اعلي امباركة اعلينا
13. البورحيمي مريم
14. الساه امبيريك
15. الغن المحجوب
16. الغزالي صفاء
17. اكماش احمد
18. الروحي خالد
19. موطيع احمد
20. الزين محمد فاضل
21. الجعفري السالك
22. اركيني لاله امباركة
23. بابي يهديها
24. الناصري الحافظ
25. الموساوي لحبيب
26. بن طالب ايوب
27. الفخوري ليلي
28. زيدان دكالة
29. لخفاوني سلطنة
30. اعليا اخيار هم

31.	بداد فكه
32.	الاسماعيلي كجمولة
33.	المشيوط عيشة
34.	بوتباعة اعزيرة
35.	لغريد البتول
36.	لمام اسليمه
37.	بوتنكير الصالحة
38.	الزاوي ام السعد
39.	القمرى احمد
40.	بوجلل محمد سالم
41.	لخفاونى الولي
42.	الناصرى الحسين
43.	حيدان مولاي عزوز
44.	اركيبي يوسف
45.	ابو الفضل لحبيب
46.	بكنة لهدية
47.	اهل سيدي ادريس
48.	بابيت نجيبه
49.	بوت يامنة
50.	بهاها سيدي بلح
51.	الديه مونا
52.	الزهره بيناهو

لم يكتفوا بحصار الصحراويين بالمدن المحتلة ومنع وصول المراقبين الدوليين والصحافة هاهم يهينوهم ويقمعوهم بمطار الدار البيضاء

UNITED NATIONS
United Nations Mission for the
Referendum in
Western Sahara



NATIONS UNIES
Mission des Nations Unies pour
l'organisation d'un référendum au
Sahara occidental

MINURSO HQ, LAAYOUNE, P.O. BOX 5846, NEW YORK, NY 10163-5846, USA
TEL: (1) 212-963-1953 or (212) 528-986000 FAX: (212) 528-892893, (212) 528-890944

**To the
Secretary-General of the United Nations
New York**

**From
The Special Representative of the Secretary-General
and Head of Mission**

... Please find attached letters dated 21 and 23 August 2014, from
FPOL Leader to the Secretary-General of the United Nations, received
through MINURSO Liaison Office in Tindouf, Algeria.

Laayoune, 29 August 2014

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "A. Sal", is located in the bottom right corner of the page.

2014 AUG 26 A 10:23

OUTGOING CODE CABLE

CWN: 74 PAGE: 1 OF: 9

UNCLASSIFIED

14 14 28 ROUTINE

23/08/14

TO: LADSOUS, UNATIONS, NEW YORK
HAQ, UNATIONS, NEW YORK

INFO: FELTMAN, UNATIONS, NEW YORK
ROSS, UNATIONS, NEW YORK

FROM: MULYONO, MINURSO, LAAYOUNE *pm*

DATE: 26 AUGUST 2014

NUMBER: MIN - 074

SUBJECT: Letter from POLISARIO to the Secretary General

1. We have received a letter as attached, signed by Mr. Mohammed Abdelaziz, Secretary General of the Frente POLISARIO, dated 23 August and addressed to the Secretary-General.

2. An unofficial translation of the contents in English is also attached.

3. The original letter will be sent by pouch as usual.

Regards.

RECEIVED

ACTION

OHCHR (email)

AUG 27 2014

14 07757

(Email)
DSE/CDL
MR FELTMAN
MR LADSOUS
MR HAO

RECEIVED

AUG 27 2014

ROSG/CENTRAL

QA (email)

AC

HR-T/04/003

PO-103/004/

بئر لحلو، 23 أغسطس 2014

السيد بان كي مون،

الأمين العام للأمم المتحدة،

CWN: 74 PAGE: 2 OF: 7

نيويورك

السيد الأمين العام،

لم تكثف قوات القمع المغربية بقمع الصحراويين بالمناطق المحتلة ومدن جنوب المغرب ومحاصرتهم ومنع وصول المراقبين الدوليين والصحافة اليهم فأقدمت هذه المرة وبمطار مدينة الدار البيضاء المغربية على مهاجمة مجموعة من 52 مواطنا صحراويا (اللائحة مرفقة). وتعريضهم للاحتجاز داخل المطار.

فبحلول منتصف ليلة الجمعة إلى السبت، 22 غشت 2014، وصل وفد صحراوي يضم مجموعة من النشطاء والمدافعين عن حقوق الإنسان وأعضاء من جمعيات المجتمع المدني إلى مطار محمد الخامس بمدينة الدار البيضاء المغربية، بعد زيارتهم لمخيمات اللاجئين الصحراويين والمشاركة ضمن العديد من المواطنين الصحراويين في جامعة صيفية.

وقور وصولهم، تعرضوا لمعاملة تمييزية عن باقي المسافرين بحيث تم عزلهم قبل تعريضهم لتفتيش مدل، مع سيل من السب والتشت والالفاظ النابية.

وأمام إمعان قوات الأمن المغربية في استفزازها، قرر المواطنون الضحايا الاعتصام في مقر الجمارك، تعبيراً عن احتجاجهم. وهنا قامت مختلف تشكيلات قوات القمع المغربية، من جيش وشرطة ودرك وغيرها، بزي رسمي ومدني، بمحاصرة المعتصمين في عين المكان، مع التهديد والوعيد لزهاء سبع ساعات.

وفي ساعة مبكرة من فجر يوم السبت، 23 غشت 2014، استغلت قوات القمع المغربية توقف حركة المسافرين في المطار لتقوم بمهاجمة المعتصمين بعنف شديد، نساء ورجالا، بلا رحمة ولا تمييز، مما أوقع العديد من الإصابات في صفوفهم، قبل أن تقوم بالعبث بأمتعتهم ومحتويات حقائبهم ومصادرة ما لديهم من أجهزة إلكترونية وكتب وشهادات ووثائق وممتلكات شخصية أخرى.

ومن بين ضحايا هذا التدخل القمعي المغربي الوحشي الجديد هناك كل من :

- الزهرة لفريد - سيد احمد المكي - سلطنة لخواوي - عزيز حيدان - سلما امام - فكة ابدادي -
خالد الروهي - ادريس اهل الحاج - ام الصعد الزاوي.

CWN: 74 PAGE: 3 OF: 9

السيد الأمين العام،

وقد أرغمت قوات الأمن المغربية المعتصمين على استئجار سيارات أجرة أحضرتها إلى المطار لتنقلهم علوة إلى وسط المدينة، من دون أن يستعيدوا العديد من ممتلكاتهم، وبعد أن تمت سرقة بعض أمتعتهم والعبث بأجهزة كانت بحوزتهم، مثل الهواتف والحواسيب وألات التصوير.

إن مثل هذا العمل إنما هو امتداد للانتهاكات الجسيمة المرتكبة من طرف الدولة المغربية في حق المدنيين الصحراويين في الأراضي المحتلة من الصحراء الغربية وومدن جنوب المغرب ومواقع تواجدهم داخل المغرب، المدافعين عن ميثاق وقرارات الأمم المتحدة بضرورة تمكين الشعب الصحراوي من حقه في تقرير المصير والاستقلال.

وإذ نعبر عن شديد الإدانة لهذه الممارسات المغربية المتزايدة والتي تستهدف المواطنين الصحراويين العزل بشتي أنواع المعاملة الحاطة من الكرامة البشرية، بالضرب والإهانة والتهديد والملاحقة والاحتجاز والحصار وغيرها، فإننا نطالبكم بالتدخل العاجل واتخاذ كل الإجراءات والضغوطات اللازمة لحمايتهم وضمان حقوقهم المشروعة، حاضراً ومستقبلاً.

وتقبلوا أسمى عبارات التقدير والاحترام.

محمد عبد العزيز،

الامين العام لجبهة البوليساريو

مرفق : لائحة المواطنين الصحراويين الذين تعرضوا للاحتجاز والتعنيف والتفتيش
المذل والمعاملة المهينة في مطار الدار البيضاء المغربية ليلة الجمعة إلى السبت،

22 - 23 أغسطس 2014

CWN: 74 PAGE: 4 OF: 9

1. الصبار ابراهيم
2. عيلا ابراهيم
3. دحو المحفوظ
4. اشويعر محمد
5. باني الصبار
6. السعدوني عالي
7. المشطوفي التافي
8. لحمام سلامة
9. ازديدات محمد
10. بيدأ و نه
11. اهل المكي سيد احمد
12. اب اعلي امباركة اجلينا
13. البورحيمي مريم
14. الساه امبيريك
15. الغن المحجوب
16. الغزالي صفاء
17. اكماش احمد
18. الروحي خالد
19. موطيع احمد
20. الزين محمد فاضل
21. الجعفري السالك

CWN: 74 PAGE: 5 OF: 9

22. اركيبي لاله امباركة
23. بابي يهديها
24. الناصري الحافظ
25. الموساوي لحبيب
26. بن طالب ايوب
27. الفخوري ليلي
28. زيدان دكالة
29. لخفاوني سلطنة
30. اعليا اخيار هم
31. بداد فكه
32. الاسماعيلي كجمولة
33. المشيوط عيشة
34. بوتباعة اعزيرة
35. لغريد البتول
36. امام اسليمه
37. بوتنكيزة الصالحة
38. الزاوي ام السعد
39. القمري احمد
40. بوجلal محمد سالم
41. لخفاوني الولي
42. الناصري الحسين
43. حيدان مولاي عزوز
44. اركيبي يوسف
45. ابو الفضل لحبيب

CWN: 74 PAGE: 4 OF: 9

46. بكنة الهدية
47. اهل سيدي ادريس
48. بابيت نجبية
49. بوت يامنة
50. بهاها سيدي بلح
51. الدية مونا
- 52 - الزهرة بيناهو

(Unofficial translation).

CWN: 74 PAGE: 7 OF: 9

Bir Lahlou 23 August 2014

To: The UNSG Mr. Ban Ki-moon
New York.

Mr. Secretary General,

Moroccan forces did not only repress Sahrawis in Western Sahara occupied territories and in cities southern of Morocco, besiege them and prevent international observers and media from meeting them but they also attacked a group of 52 Sahrawi citizens (list attached) in Casablanca airport and detained them in the airport.

By the mid-night of Friday to Saturday 22 August 2014, a Sahrawi delegation comprising activists, human rights defenders and members of civil society arrived to Mohammed V airport in Casablanca, Morocco, after their visit to the Saharawi refugee camps and participation alongside Sahrawi citizens at Summer University.

Immediately after their arrival and apart from rest of the passengers, they were subjected to discriminatory treatment. They were isolated before being subjected to humiliating inspections, insults and rude expressions.

Because of the persistence of Moroccan security forces provocation, they decided to stage a sit in the customs headquarters a way of protest. Moroccan repressive forces: the army, police and gendarmerie surrounded the protesters using threats and intimidation for nearly seven hours.

In the early hours of dawn on Saturday 23 August 2014, Moroccan repressive forces took advantage from the low passenger presence at the airport and attacked protestors violently without mercy or distinction, men and women, causing a number of casualties among them before searching their luggage confiscating their electronic devices, books, certificates, documents and other personal properties.

Among the victims of this Moroccan repressive intervention. Zehra Laghrif - Sid Ahmed El Mekki- Sultana Lakhfaoui- Aziz Hidan- Salma Limame- Fakka Abdadi Khaled Rouhi - Driss Ahl Ilaj - Oum Saad Zaoui.

Mr. Secretary-General,

The Moroccan security forces forced the protesters to take taxis brought to take them against their will, to the city center, without having recovered many of their properties, and after stealing some of them, such as phones, computers and cameras.

Such treatment is a part of the grave violations committed by the Moroccan State against Saharawi civilians, in the occupied territories of Western Sahara, in southern Morocco and other places in Morocco, who defend the UN Charter and resolutions to enable the Saharawi people of their right to self-determination and independence.

CWN: 74 PAGE: 8 OF: 9

While expressing strong condemnation of these growing Moroccan practices targeting the defenseless Sahrawi citizens with various types of inhuman treatment, beating, humiliation, threats of prosecution and detention, siege, and others practices, we call upon you to intervene immediately and exert all necessary pressures to protect them and ensure their legitimate rights at the present and in the future.

Please accept, Mr. Secretary General, the assurances of my highest considerations.

Mohamed Abdelaziz
The Secretary General of Frente POLISARIO.

Annex: list of Sahrawi victims of detention, ill-treatment, and degrading treatment in Casablanca airport during the night of Friday to Saturday 22-23 August 2014.

1. Sabbar Bahahim
2. Ailla Brahim
3. Dahou Mahfoud
4. Choïar Mohamed
5. Bani Sabbar
6. Saadouni Ali
7. Machdoufi Taki
8. Lahmam Salama
9. Zdidat Mohamed
10. Beida Wana
11. Ahl Mekki Sid Ahmed
12. Abbe Mekki
13. Bourhimi Meriem
14. Sah Mbeirik
15. el Ghoun mahjoub
16. Ghazali Safac
17. Akmake Ahmed
18. Rouhi Khaled
19. Moutie Ahmed
20. Zein Mohamed Fadel
21. Jaafari Salek
22. Rguibi Mbarka
23. Babi Yahdiha
24. Nassiri Hamed
25. Moussaoui Lahbib
26. Ben Taleb Ayoub
27. Fakhouri Leila
28. Zeidane Doukkala
29. Lakhfaoui Soultana
30. Alla Khiahoum
31. Baddad Fakka
32. Smaili Kajmoula
33. Mchouat Aicha
34. Boutabaaa Aziaza
35. Laghrif Batoul
36. Limam Slima
37. Boutenguiza Salha
38. Zaoui Oum Saad
39. Kamari Ahmed
40. Boujlal Mohamed Salem
41. Lakhfaoui Ouali
42. Nassiri Housseine
43. Hidane Moulay Azouz
44. Rguibi Youssef
45. Aboufadel Lahbib
46. Banka Lahdiya
47. Ahl Sidi Driss
48. Babit Najiya
49. Bout Yamena
50. Bahaha Sidi Balah
51. Dih Mouna
52. Zehra Binahou

CWN: 74 PAGE: 7 OF: 7